



## Newsletter from The Camillian social Center Rayong

**February 2020**

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for February 2020. This month, some of our children were very hard at work revising their lessons and studies in an extra class before their final exam at the end of this month and other children will have a final exam in the middle of March. Our children really hope that their marks will be better than in the previously semester. However, our children were good at managing their time for this revision of their lessons and managed to find the time for other activities with many groups of visitors they had big fun and managed to relax a little with all the activities that the visitors organized. We would like to give you all our sincere thanks for visiting and supporting our children here.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิ้ง เซนเตอร์ ประจำเดือน กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2563 เดือนนี้เด็กๆของเราบางคนมีสอบปลายภาคในช่วงสิ้นเดือนนี้ และเด็กบางคนจะสอบเสร็จในช่วงกลางเดือนมีนาคม เด็กๆของเราตั้งใจทบทวนหนังสือและเรียนพิเศษอย่างขยันขันแข็งก่อนสอบปลายภาค ซึ่งเด็กๆของเราหวังว่าผลการสอบปลายภาคเรียนนี้จะมีผลคะแนนที่ดีขึ้นกว่าเทอมที่ผ่านมา ซึ่งเด็กๆของเราสามารถแบ่งเวลาในทบทวนหนังสือและทำกิจกรรมร่วมกับแขกที่มาเยี่ยมได้เป็นอย่างดี พร้อมทั้งทุกๆได้จัดกิจกรรมสนุกสนานผ่อนคลายให้กับเด็กของเราอีกด้วย สมาชิกศูนย์ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่อยู่มากที่สนับสนุนกิจกรรมที่ศูนย์มาอย่างต่อเนื่อง

---

วันที่ 2 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2563 คุณรพีพงศ์ สุวรรณจิตร และทีมงาน IT ของบริษัทอุตสาหกรรมการบินจำกัด ได้มาเลี้ยงอาหารเที่ยง ให้กับเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของ คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณทุกท่าน

On the 2<sup>nd</sup> of February 2020, Khun Peerapong and other staffs of IT Department from Thai Aviation Industries Co.,Ltd. (TAI) who provided a lunch for all members of our center. Thank you for all for your kindness.



วันที่ 9 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2563 เด็กๆมีความสุขมากที่ได้ไปสวนน้ำรามายณะที่สัทธิบ โดยการสนับสนุนจากผู้ใหญ่ใจดีทั้ง 4 ท่าน คือ คุณนอร์แมน คุณ สตีฟ จาก อังกฤษ และ คุณ โยฮาน คุณเกฮาร์ด จากประเทศเนเธอร์แลนด์ ในวันที่เด็กๆได้สนุกสนานกับการเล่นเครื่องเล่นน้ำมากมายพร้อมทั้งสดชื่นกับการเล่นที่สวนน้ำในช่วงอากาศที่มีอุณหภูมิสูง ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทั้งสี่ท่านที่จัดกิจกรรมสนุกสนาน คลายร้อนให้กับเด็กๆของเราและสนับสนุนกิจกรรมที่ศูนย์มาโดยตลอด

ช่วงเย็นน้องๆบ้านเด็กร่วมกันเฉลิมฉลองวันเกิดให้กับน้องอาร์ม และน้องอัม ที่เกิดในเดือน กุมภาพันธ์ น้องทั้งสองมีความสุขมากที่ได้เป่าเค้กวันเกิดพร้อมทั้งชื่นชอบของขวัญเกิดที่ตนเองได้รับ สมาชิกศูนย์ทุกคนขอให้น้องทั้งสองมีความสุขและร่างกายแข็งแรง

On the 9<sup>th</sup> of February 2020, our children were very happy to visit the Ramayana Water Park with support from our benefactors, Norman & Steve from Bolton England and Gerard Lubbers & Johan de Graauw from the Netherlands. At the time, the weather was very hot and our children very much enjoyed playing on all the water attractions there. So a very big Thank You to all 4 of you for organizing such a great trip for our children and for helping with the activities at our center. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/NORMAN-VERNON-DUTCH-BOYS-WATERPARK-20.html>

That day in the evening, our children celebrated with a birthday party for Arm and Aum who were born in February. All of us here hop are very much that they will be happy and in good health.





วันที่ 13 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2563 คุณแพนและเพื่อนๆ เลี้ยงอาหารกลางวัน เด็กๆอร่อยกับอาหารที่พี่สนับสนุน พร้อมทั้งพี่ยังมอบเครื่องอุปโภคบริโภคสำหรับเด็กๆที่ศูนย์อีกด้วย

On the 13<sup>th</sup> of February 2020, Khun Pan and her friends provided lunch for all members of our center and they also donated useful items for our center. Thank you so much for all your kindness.







วันที่ 16 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2563 เด็กๆได้รับเชิญจากคุณมาริสซาไปรับประทานอาหารที่บ้านที่ติดกับชายหาดที่บ้านเพ จังหวัดระยอง เด็กๆเริ่ดรอยกับอาหารและสนุกสนานในการเล่นน้ำในวันนั้น เราทุกคนต้องขอขอบคุณคุณมาริสซาซึ่งเป็นผู้มีพระคุณกับเด็กๆและสนับสนุนกิจกรรมที่ศูนย์ของเราอย่างต่อเนื่อง

On the 16<sup>th</sup> of February 2020, our children at the center were invited by Larissa Viravaidya Stillman to her home on the Phe Beach. At the time, our children were very much enjoyed all the delicious food and swimming in the sea. We would like to give you our sincere thanks to all of you for your kindness and help with our activities at the center. See more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/larissa-day-out-2020.html>



วันที่ 23 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2563 ทุกๆปี คุณน้อยและคุณเกริซึ่งเป็นเจ้าของร้านสตินเฮาส์ ที่พัทยา ได้เชิญเด็กๆของเราไปร่วมงานเลี้ยง ที่ทั้งสองท่านได้จัดขึ้นงานเลี้ยงเพื่อเด็กๆที่ศูนย์ของเรา เด็กๆเริ่ดรอยกับอาหารและชื่นชอบกับการแสดงมากมายบนเวที พร้อมทั้งเด็กๆยังสนุกสนานกับการเต้นในงานนี้อีกด้วย เราต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทั้งสองท่านและคนอื่นๆที่มีส่วนร่วมในการจัดงานที่สร้างรอยยิ้มและความสุขให้กับเด็กๆของเรา

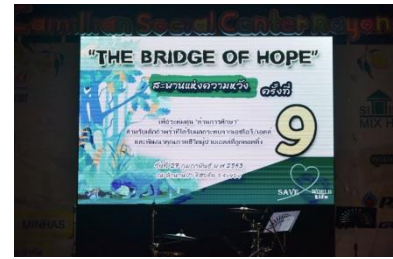
On the 23<sup>rd</sup> of February 2020, Khun Noi and Gary Strickleton who are the owners of The Stone House in Walking Street Pattaya invited all of our children to join the party, which is now an annual event. At the event, our children enjoyed having all the wonderful food and watched many performances on the stage after which they were very much enjoyed the dancing. Thank you to Khun Noi and Gary Strickleton and all the other kind people who are part of organizing this party for our children each year. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/stone-house-2020.html>



วันที่ 29 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2563 ทางศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานเลี้ยงการกุศลเป็นครั้งที่ 9 เพื่อระดมทุนช่วยเหลือเด็กและผู้ป่วยที่ติดเชื้อเอชไอวี/เอดส์ เพื่อการศึกษาสำหรับเด็กและพัฒนาคุณภาพชีวิตของทุกคนที่อยู่ภายใต้การและที่ศูนย์ ในงานเล็กๆของเราได้ขึ้นแสดงบนเวทีพร้อมทั้งเต้นเพื่อขอบคุณแขกผู้ใหญ่มากมายที่มาร่วมงาน และขอขอบคุณไปยังผู้ใหญ่ท่านอื่นๆที่มีส่วนร่วมในการช่วยเหลือเด็กๆในงานนี้

On the 29<sup>th</sup> of February 2020, CSC Rayong organized our annual charity dinner in name of The Bridge of Hope #9 this is to help the funding of our center for HIV/AIDS children and patients. We take this money to help with our children's education and development and provide a better quality of life for HIV/AIDS patients. At the event, our children performed and danced to give thanks to all of our guests and other kind people who helped with this charity dinner. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/charity-dinner-2020.html>





ช่วงนี้เป็นการระบาดของไวรัสโคโรนา 2019 และโควิด 19 เด็กๆของเราดูแลสุขภาพของตนเองเป็นอย่างดี และใช้น้ำยาล้างมือฆ่าเชื้อโรคซึ่งวางไว้หลายจุดรอบบริเวณศูนย์ พร้อมทั้งใส่หน้ากากเมื่อต้องไปทำกิจกรรมข้างนอกศูนย์เพื่อป้องกันเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 และโควิด 19 ที่ระบาดในขณะนี้ ศูนย์ของเราตระหนักถึงเรื่องสุขภาพของเด็กและผู้ป่วยที่ศูนย์เป็นอย่างยิ่ง

Now, there is an outbreak of the corona virus and covid 19. Our children here are good at taking care of their health and they use the hand washing liquid that is located around the center. As well as wearing a mask if they go to do activities outside the center to help prevent this virus. Our center is fully aware of what needs to be done to care for the health of children and patients here.

